

Voiture de tourisme	Marque de fabrication V W	Type Type 2 (moteur CU/51 kW 6 places)	Fiche d'homologation N° CH 0854 61
Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsburg / RFA		
Identification	sur la plaquette du constructeur = "253" devant le No du châssis = "25."		
Plaquette constructeur	à droite, en bas dans l'entrée, sur montant avant de porte		
N° du châssis	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant		
Identification du moteur	" CU " à l'arrière, en haut, au centre du bloc (soulever le couvercle)		
Importateur principal	A M A G, Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis				Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	V W	Type	C U
Direction	mécanique			Construction	cyl. opposés	Temps	4
Transmission	mécanique synchronisée ou boîte automatique			Carburant	B	Position	arrière
Nombre de vitesses	4 ou 3	Entraînement	sur roues arrière	Refroidissement	air	Nombre cylindres	4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière			Alésage	94,0	Course	71,0
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service			Cylindrée	1970	CV-impôt	10,03
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Puissance en kW DIN CV	51 70	à U/min	4200
Ralentisseur				Bruit à proximité dB/A à U/min			3150 *
Contrôle 2 circuits	contrôle niveau ou diff.pression; LT combinée			Silencieux	1 = 970 x ø 120 mm (VW 241 119 A)		
				Mesure des gaz	CEE 78/665, CO 0,6 % à 875 t/min **		
				Déparasitage	OCE, annexe B, chiffres 3+4 = B+2		

Carrosserie	limousine			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	3+1 ou 4+1	Indic. vitesse	km/h	Poids à vide	720	640	1360 +)
Ceintures sécurité	Ar4 (E) / B (E)	Rétroviseurs	intérieur / gauche / droite	Charge utile	250	170	420
Cale	-	Attelage	sur demande	Poids total	970	810	1780
Antivol	verrouillage de la direction			Garantie fabr.	2360		
Nombre de places	1 6 av. 3	centre	ar. 3	Dimens. pneus	185 R 14 C	185 R 14 C	(Variantes ++)
Dimensions	intérieur	extérieur		Ply/bars	6 / 2,75	6 / 3,5	voir remarques)
Longueur	4570	Empattements	2460 /	Charge pour V max	1160	1430	
Largeur	1845	Essieu double	av - ar	Jantes	130	130	
Hauteur	1965	Voie	av 1560 ar 1555		5 1/2 J x 14 acier mécanique/automatique		
Porte à faux	lat.	Voies	av - ar	Garantie poids remorquable avec frein	1200 800		
	av			Garantie poids remorquable sans frein	600 600		
	ar	Braquage s	g 10300 d 10100	Garantie poids de l'ensemble			
Distance volant - vers l'avant du véhicule				Poids remorquable testé	1100 800		
Hauteur avec toit surélevé = intérieur = 1865 mm / extérieur = 2365 mm				Vitesse maximale selon le constructeur	127 / 122 km/h		
				Vitesse maximale testée			
				Charge garantie sur l'attelage = 50 kg			

§)

Équipement	CR	(E) ou HCR (E)
Feux de route	CR	(E) ou HCR (E)
Feux de croisement	A	(E) dans CR/HCR (E)
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	av	1 (E)
Clignoteurs	av	1 (E)   ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre	
Essuie-glace	2/ balais avec <sup>MMMS</sup> lave-glace	
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 CH 5 0701 05	
	ou d'autres modèles homologués	

## Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	VW	type 2	
Homologation N°	CH	0854 61	
Carrosserie	limousine		
Places	total	6	avant 3
Poids à vide	1360	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	10,03
Poids total	2360	Cylindrée	1970

## Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Mesures du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = avec boîte mécanique = 3150 t/min, M2, IA 4,57 = 80 dB/A  
à proximité avec boîte automatique = 50 km/h, A2, IA 4,09 = 77 dB/A  
= avec boîte mécanique = 92 dB/A à 3150 t/min  
avec boîte automatique = 94 dB/A à 3150 t/min.
- \*\* ) Mesure des gaz : une marque d'homologation n'est pas obligatoire.
- + ) Poids à vide : augmente de 50 kg pour les modèles avec toit surélevé.
- + ) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV 1230 (2,5) AR 1330 (3,0) V-max. 170 km/h voies inchangées.
- § ) Équipement : les feux de brouillard arrière doivent être débranchés.

A noter dans le permis de circulation:

102 - charge utile de la galerie, max. 100 kg (toit surélevé exclus).

103 - autorisation seulement valable pour un chargement de faible hauteur.

Voiture  
de tourisme

V W

Type 2  
(moteur CU/51 kW)  
(6 places)

CH 0854 61

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle du 09.-20.06.80 à Wolfsburg - Sta

Identification : WV2 ... 25 ... " code au No du châssis

Mesure du bruit : sur demande pont AR avec démultiplication pour  
circulation en montagne (seulement boîte mécanique)  
avec le véhicule en marche : 38 km/h, M2, iA 4,857 = 79 dB/A  
à l'arrêt : 71 dB/A à 3150 t/min

Mesure des gaz : CEE 78/665; 1,0 % CO à 890 t/min  
Une marque d'homologation n'est pas obligatoire.

Equipement : sur demande avec feu de brouillard arrière B (E).

Voiture  
de tourisme

V W

Type 2 divers  
(moteur CU/51 kW)

CH 0854 <sup>61</sup> \*)

Fiche synoptique I (à joindre aux fiches d'homologation suivantes)

\*) Valable pour les fiches d'homologation suivantes:

CH 0854 54    CH 0854 55    CH 0854 57    CH 0854 59    CH 0854 61    CH 0854 63  
CH 0854 65    CH 0854 67    CH 0854 69    CH 0854 71    CH 0854 73    CH 0854 75  
CH 0854 76.

Complément du 20.03.81 à Berne - Ad

Charges remorquables restées: avec moteur "CU" et boîte c.v. mécanique:

avec boîte de vitesses DK ou DP    et  $iA$  4,57 = 900 kg  
avec boîte de vitesses DL ou DR    et  $iA$  4,86 = 1100 kg

La désignation du type de la boîte de vitesses se trouve sur le carter de la boîte,  
visible depuis dessous.